

PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES

Los padres ayudan a los estudiantes a alcanzar sus metas apoyando la asistencia diaria y el voluntariado y participando en el proceso de toma de decisiones como integrantes activos en los diversos comités asesores de padres.

Se recomienda a los padres inscribir a sus hijos en el Programa de Inmersión en Dos Idiomas durante siete años, a partir del kínder hasta el sexto grado.

Se asiste a los padres mediante apoyo en el idioma, orientaciones, consejos consultivos, embajadores de idiomas, tareas, líneas directas y eventos sociales y culturales.



En este folleto se describe de modo general el Programa de Inmersión en Dos Idiomas del Distrito. Para recibir más información sobre éste en cada escuela, visite su sitio web o el sitio web del Distrito en www.cvesd.org

LOS MAESTROS Y EL DESARROLLO PROFESIONAL

Los maestros del Programa de Inmersión en Dos Idiomas cuentan con la certificación bilingüe BCLAD (Bilingual Cross-Cultural Language Acquisition Development). Hablan inglés y español con fluidez y siguen desarrollándose profesionalmente para superarse en sus conocimientos de idiomas y enseñanza propios del Programa de Inmersión en Dos Idiomas.

Para más ayuda, comuníquese con el personal de
*Language Development and Instruction
Services and Support*
Teléfono (619) 425-9600, ext. 1520
Fax: (619) 420-3743



84 East J Street, Chula Vista, CA
91910-6100 www.cvesd.org

El Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista está comprometido a brindar un ambiente laboral y educativo sin discriminación, acoso, intimidación ni hostigamiento. El Distrito prohíbe la discriminación, el acoso, la intimidación y el hostigamiento por raza, color, ascendencia, nacionalidad, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil o parental, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad o expresión de género, información genética, percepción de una o más de tales características, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características reales o percibidas en cualquier programa, ejercicio profesional o actividad que lleve a cabo. Para preguntas acerca de las normas y los procedimientos del Distrito relacionados con acoso o discriminación de estudiante a estudiante, estudiante a empleado y empleado a empleado, incluido cómo presentar una queja de acoso o discriminación, póngase en contacto con: Instructional Services and Support Department, Matthew Tessier, Ed.D., Assistant Superintendent/Title IX Coordinator, Matthew.Tessier@cvesd.org, (619) 425-9600, extensión 1451. Para preguntas o quejas relacionadas con discriminación o acoso de empleado a empleado, estudiante a empleado, o relacionada con el trabajo y el empleo, póngase en contacto con: Human Resources Services and Support Department, Jeffrey Thiel, Ed.D., Assistant Superintendent/ Title IX Coordinator, 84 East J Street, Chula Vista, CA 91910, Jeffrey.Thiel@cvesd.org, (619) 425-9600, extensión 1340. Ambos contactos se encuentran en 84 East J Street, Chula Vista, CA 91910.

DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

Programa de Inmersión en Dos Idiomas



**“CADA NIÑO ES UN INDIVIDUO
DE GRAN VALOR”**

MESA DIRECTIVA DE EDUCACIÓN

Francisco Tamayo
Leslie Ray Bunker
Laurie K. Humphrey
Armando Farías
Dr. Eduardo Reyes

SUPERINTENDENTE

Dr. Francisco Escobedo

PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS

PROPÓSITO

Preparar y formar a los estudiantes con aptitudes académicas y lingüísticas en dos idiomas para que lleguen a ser ciudadanos globales productivos y participativos.

MISIÓN

El Distrito impulsa el desarrollo de aptitudes bilingües que preparen a los estudiantes para tomar parte en el mercado mundial, fortalecer las relaciones intergrupales sustentantes del valor de la diversidad, promover la participación cívica, y apreciar las culturas de nuestra comunidad; a la misma vez que prescribe altos estándares de logro académico, el multilingüismo, la innovación y la solución de problemas.

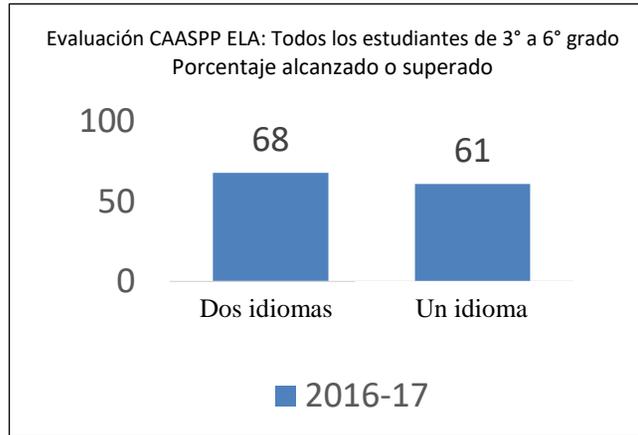
OBJETIVOS DEL PROGRAMA

Todos los estudiantes en el Programa de Inmersión en Dos Idiomas serán bilingües, estarán alfabetizados en dos idiomas, y desarrollarán actitudes y comportamientos interculturales provechosos.



DEFINICIÓN

El Programa de Inmersión en Dos Idiomas integra a alumnos hispanohablantes con alumnos cuyo idioma nativo es el inglés. Las clases se imparten tanto en el primer idioma del estudiante como en inglés. Este programa especializado impulsa el bilingüismo, la alfabetización en dos idiomas, el aprovechamiento académico propio del grado escolar, y el conocimiento y aprecio por ambas culturas.



DATOS DEL DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

- Se ubica entre la Ciudad de San Diego y la frontera internacional con México
- Abarca 103 millas cuadradas
- Es el mayor distrito de escuelas primarias de California que ofrece educación desde kínder de transición hasta sexto grado
- Tiene 46 escuelas
- Atiende a 29,600 estudiantes
- El 34% de su alumnado se compone de Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua
- Al 52% de su alumnado se le da almuerzo gratis o a precio reducido

PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS

- Se imparte en 21 escuelas
- Tiene más de 5,800 estudiantes
- El 23% de sus alumnos son Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua
- Al 17% de sus alumnos se les da almuerzo gratis o a precio reducido

RECONOCIMIENTO A LA ALFABETIZACIÓN EN DOS IDIOMAS

El Distrito creó el *Reconocimiento a la Alfabetización en Dos Idiomas* con el fin de homenajear a los alumnos de sexto grado en el Programa de Inmersión en Dos Idiomas por tomar clases de dos o más idiomas. Para poder recibir tal reconocimiento, los estudiantes deben llenar determinados requisitos. En las escuelas se dan más detalles al respecto.

DISPOSICIONES PARA LA ENSEÑANZA Y LA APTITUD EN INGLÉS

Como parte del programa, en el estudio de las materias en todos los grados se integra la enseñanza sistemática del inglés para mejorar la capacidad de hablar, escuchar, leer y escribir en este idioma. Las clases de Desarrollo del Idioma Inglés se empiezan a impartir en el kínder de transición y prosiguen hasta que el aprendiz de inglés satisface los criterios de reclasificación para ser Estudiante Proficiente en Inglés.

MODELOS DE PROGRAMAS

90/10: La enseñanza se imparte principalmente en español; mientras que la enseñanza del idioma inglés se incrementa gradualmente en el transcurso de los grados escolares.

50/50: La mitad del día escolar se enseña en inglés y la otra mitad en español en todos los grados escolares.

Modelo 90/10	Modelo 50/50
Arroyo Vista Charter Camarena, Enrique Clear View Hedenkamp Heritage Liberty Muraoka Salt Creek Valle Lindo Veterans	CVLCC* Discovery Charter EastLake Feaster Charter Harborside Loma Verde Los Altos Rice, Lillian Silver Wing Valley Vista
Enriquecimiento en dos idiomas Cook, Hazel Goes	

*El Programa de Inmersión en Dos Idiomas se imparte en toda la escuela.